KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 75/91

af 11. januar 1991

om procedurer og betingelser for salg af uafskallet ris fra interventionsorganerne

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1806/89 [2], særlig artikel 5, stk. 5, og artikel 8, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Interventionsorganerne kan opkøbe ris enten ved den obligatoriske intervention, der er omhandlet i artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1418/76 eller ved de særlige og specielle foranstaltninger, som er omhandlet i artikel 6 i nævnte forordning;

i overensstemmelse med artikel 3 i Rådets forordning (EØF) nr. 1424/76 af 21. juni 1976 om fastsættelse af de almindelige regler for intervention for så vidt angår ris [3], ændret ved forordning (EØF) nr. 1908/87 [4], og Rådets forordning (EØF) nr. 1425/76 af 21. juni 1976 om særlige interventionsforanstaltninger for ris [5], udbydes ris, som interventionsorganerne ligger inde med, til salg ved licitation;

for mængder på under 1 000 tons er det ikke påkrævet, at der træffes afgørelse efter fremgangsmåden i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 1418/76, når produktet sælges på Fællesskabets marked; de øvrige bestemmelser finder dog fortsat anvendelse;

efter artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1424/76 skal salget på det interne marked ske på prisbetingelser, som gør det muligt at undgå en forværring af markedssituationen; dette mål kan nås, hvis salgsprisen under hensyntagen til den udliciterede kvalitet svarer til prisen på det lokale marked uden dog at ligge under et vist niveau i forhold til interventionsopkøbsprisen; under visse særlige omstændigheder kan overholdelsen af dette prisniveau være til hinder for, at markedet eller interventionen kan forvaltes efter hensigten, hvilket kan medføre forstyrrelser i den fælles markedsordnings funktion; der bør derfor i disse tilfælde være mulighed for at afsætte interventionslagrene på særlige prisbetingelser;

udbud af ris til salg med henblik på eksport skal ske på prisbetingelser, der fastlægges i hvert enkelt tilfælde efter markedets udvikling og behov; et sådant salg må imidlertid ikke medføre fordrejninger til skade for eksporten fra det frie marked; der bør derfor af Kommissionen fastsættes en minimumssalgspris på basis af de indgivne bud;

minimumssalgsprisen fastsættes af Kommissionen, idet der tages hensyn til samtlige disponible beregningselementer på datoen for indgivelse af bud; for at undgå spekulation og for at sikre alle bydende lige betingelser under licitationen er det nødvendigt, at buddene ledsages af en ansøgning om forudfastsættelse af eksportrestitutionen;

bud for forskellige partier kan kun sammenlignes, når det drejer sig om ris under ensartede vilkår; den udliciterede ris er oplagret på forskellige steder; der kan opnås større sammenlignelighed, hvis tilslagsmodtageren får refunderet de laveste omkostninger for transport af den udliciterede ris fra oplagringsstedet til udgangsstedet; af budgetmæssige årsager kan denne refusion dog kun foretages i forhold til det udgangssted, der kan nås til de laveste omkostninger; dette sted skal bestemmes ud fra det disponible tekniske udstyr til eksport af ris;

for at tage hensyn til den eksporterende tilslagsmodtagers stilling på markedet i visse tredjelande bør det være muligt at annullere aftalen med interventionsorganet; denne mulighed er dog kun berettiget i de tilfælde, hvor tilslagsmodtageren har ansøgt om en eksportlicens i overensstemmelse med artikel 44 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 af 16. november 1988 om fælles gennemførelsesbestemmelser for import- og eksportlicenser samt forudfastsættelsesattester for landbrugsprodukter [6], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1599/90 [7];

efterspørgslen på verdensmarkedet gælder ris på et senere forarbejdningstrin end uafskallet ris; det er derfor hensigtsmæssigt at fastsætte, at der på Fællesskabets marked kan sælges uafskallet ris, som interventionsorganerne ligger inde med, og at risen eksporteres i form af et produkt på et senere forarbejdningstrin;

---

[1] EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.
[2] EFT nr. L 177 af 24. 6. 1989, s. 1.
[3] EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 24.
[4] EFT nr. L 182 af 3. 7. 1987, s. 53.
[5] EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 26.
[6] EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.
[7] EFT nr. L 151 af 15. 6. 1990, s. 29.

for at sikre alle Fællesskabets bydende lige behandling bør licitationerne bekendtgøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, og der bør være rimelig lang tid mellem offentliggørelsen og den første udløbsdato for indgivelse af bud;

en licitation kan kun afvikles korrekt, hvis de bydende indgiver seriøse bud; dette mål kan nås ved, at der stilles en sikkerhed, som kan frigives ved betaling af salgsprisen inden udløbet af den foreskrevne frist;

ved licitation med henblik på eksport skal det sikres, at risen ikke gentilføres Fællesskabets marked; denne risiko består, hvis salgsprisen ligger under den minimumspris, der skal overholdes ved udbud til salg på det interne marked; det bør derfor i dette tilfælde fastsættes, at der skal stilles en yderligere sikkerhed på et beløb svarende til forskellen mellem salgsprisen og nævnte minimumspris; denne sikkerhed kan derfor kun frigives, hvis den eksporterende tilslagsmodtager fremlægger de beviser, der er omhandlet i artikel 18 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 af 27. november 1987 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1615/90 [2];

for at interventionslagrene kan afsættes hurtigt og på en måde, der i størst muligt omfang følger handelssædvanerne, bør det fastsættes, at de af licitationen følgende rettigheder fuldt udnyttes og forpligtelserne opfyldes inden udløbet af en vis frist;

der bør indføres et generelt system vedrørende procedurer og betingelser for salg af afskallet ris fra interventionsorganerne; af hensyn til klarheden bør Kommissionens forordning nr. 471/67/EØF [3] ophæves og i sin helhed erstattes af en ny forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ris, som er opkøbt af interventionsorganerne i henhold til artikel 5 og 6 i forordning (EØF) nr. 1418/76, gentilføres markedet ved licitation på de i de følgende artikler fastsatte betingelser.

2. Ved licitation forstås i denne forordning en opfordring til at afgive bud, hvorefter der gives tilslag til den, der har afgivet det gunstigste bud, forudsat at buddet opfylder betingelserne i denne forordning.

AFSNIT I

Salg på Fællesskabets marked

Artikel 2

1. Der træffes afgørelse om åbning af licitationen efter proceduren i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 1418/76. Ved denne afgørelse fastlægges følgende:

a) hvilke mængder der skal udliciteres

b) udløbsdatoen for indgivelse af bud, hvis det drejer sig om en særlig licitation, og første og sidste udløbsdato for indgivelse af bud, hvis der er tale om en løbende licitation.

2. Stk. 1 gælder ikke for licitationer, der vedrører mængder på under 1 000 tons.

Artikel 3

1. Interventionsorganerne udarbejder en licitationsbekendtgørelse i overensstemmelse med artikel 12, stk. 2, og sørger for, at den offentliggøres, bl.a. ved opslag på interventionsorganets sæde. Ved løbende licitation fastlægger interventionsorganerne udløbsdatoen for indgivelse af bud for hver dellicitation.

2. I licitationsbekendtgørelsen fastsættes det, hvilke minimumsmængder buddene skal omfatte.

Artikel 4

Den i artikel 2 omhandlede licitation kan begrænses til bestemte anvendelsesformål og/eller destinationer.

Artikel 5

1. For så vidt angår andet salg end det i stk. 3 nævnte, skal et bud, for at det kan antages, svare til den markedspris, der for en tilsvarende kvalitet og for en repræsentativ mængde er konstateret på oplagringsstedet, eller i mangel af en stedlig markedspris til prisen på det nærmeste marked reguleret med transportomkostningerne. Det må i intet tilfælde være lavere end den interventionsopkøbspris, der omhandles i artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1418/76, og som gælder på udløbsdatoen for indgivelse af bud, i givet fald justeret med de tillæg og fradrag, der er fastsat i bilag I til III i Kommissionens forordning nr. 470/67/EØF [4].

[1] EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.
[2] EFT nr. L 152 af 16. 6. 1990, s. 33.
[3] EFT nr. 204 af 24. 8. 1967, s. 12.
[4] EFT nr. 204 af 24. 8. 1967, s. 8.

2. Ved anvendelsen af stk. 1 skal i tolvte måned af høståret som interventionsopkøbspris anvendes den for ellevte måned af høståret gældende pris (forhøjet med et månedligt tillæg).

3. Indtræder der i løbet af et høstår forstyrrelser i den fælles markedsordnings funktion bl.a. på grund af vanskeligheder med at sælge risen til priserne efter stk. 1, kan der fastsættes særlige prisbetingelser efter proceduren i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 1418/76.

AFSNIT II

Salg med henblik på eksport

Artikel 6

1. Der træffes afgørelse om åbning af licitation efter proceduren i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 1418/76. Ved denne afgørelse fastlægges følgende:

a) hvilke mængder der skal udliciteres

b) i hvilke områder disse mængder er oplagret

c) udløbsdatoen for indgivelse af bud, hvis det drejer sig om en særlig licitation, og første og sidste udløbsdato for indgivelse af bud, hvis der er tale om en løbende licitation.

2. I den i artikel 12, stk. 2, omhandlede licitationsbekendtgørelse skal interventionsorganet for hvert parti angive den havn eller det udgangssted, der kan nås til de laveste transportomkostninger, idet denne/dette skal være tilstrækkeligt udstyret med tekniske anlæg til eksport af risen.

De laveste transportomkostninger mellem oplagringsstedet og lastningsstedet i den havn eller på det udgangssted, der er omhandlet ovenfor, refunderes tilslagsmodtageren af interventionsorganet for de eksporterede mængder.

3. Ved løbende licitation fastlægger interventionsorganet udløbsdatoen for fristen for indgivelse af bud for hver dellicitation.

Artikel 7

1. Buddene

a) kan afvises, hvis de vedrører partier på under 200 tons

b) kan indgives med den betingelse, at der tildeles bestemte mængder

c) anses som indgivet for ris leveret uaflæsset i de havne eller på de udgangssteder, der er omhandlet i artikel 6, stk. 2.

2. Buddene er kun gyldige, hvis de ledsages af en ansøgning om eksportlicens med anmodning om forudfastsættelse af eksportrestitutionen eller eksportafgiften for den pågældende destination. Ved destination forstås de lande under ét, for hvilke der er fastsat samme sats for eksportrestitutionen eller for eksportafgiften.

Artikel 8

Som undtagelse fra artikel 21, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 3719/88 anses eksportlicenser, der udstedes i henhold til denne forordning, for så vidt angår gyldighedsperioden, som udstedt på udløbsdatoen for indgivelse af bud.

Artikel 9

Efter udløbet af hver frist for indgivelse af bud forelægger den pågældende medlemsstat Kommissionen en anonym liste, der for hvert bud oplyser mængde og pris. Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 1418/76 minimumssalgsprisen eller beslutter, at licitationen skal være uden virkning.

Artikel 10

Såfremt den ansøgning om eksportlicens, som tilslagsmodtageren har indgivet i overensstemmelse med artikel 7, stk. 2, er baseret på artikel 44 i forordning (EØF) nr. 3719/88, ophæver interventionsorganet aftalen for de mængder, for hvilke licensen ikke er blevet udstedt i overensstemmelse med nævnte artikel.

AFSNIT III

Salg på Fællesskabets marked med henblik på eksport af andre former for ris end uafskallet ris

Artikel 11

Der træffes afgørelse om åbning af licitation med henblik på eksport af andre former for ris end uafskallet ris efter proceduren i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 1418/76. Ved denne afgørelse fastlægges følgende:

a) hvilke mængder uafskallet ris, der skal udliciteres

b) udløbsdatoen for indgivelse af bud, hvis det drejer sig om en særlig licitation, og første og sidste udløbsdato for indgivelse af bud, hvis der er tale om en løbende licitation

c) KN-koderne for de produkter, der skal eksporteres, samt mængden af disse pr. ton uafskallet ris, for hvilken der gives licitationstilslag

d) i givet fald destinationszonerne for det produkt, der skal eksporteres

e) den minimumssalgspris, der skal overholdes

f) de betingelser, der skal overholdes i forbindelse med indgivelse af bud, navnlig sikkerhedsstillelse.

AFSNIT IV

Generelle og afsluttende bestemmelser

Artikel 12

1. Den i artikel 2, 6 og 11 nævnte afgørelse bekendtgøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Der skal være en frist på mindst ti dage mellem datoen for denne offentliggørelse og den sidste dag af den første frist for indgivelse af bud.

2. Interventionsorganet offentliggør mindst otte dage inden den dato, der er fastsat som sidste dag af den første frist for indgivelse af bud, en licitationsbekendtgørelse, hvori bl. a. fastlægges

— supplerende salgsklausuler og -betingelser, der skal være forenelige med denne forordning
— de vigtigste fysiske og teknologiske kendetegn for de forskellige partier konstateret ved interventionsorganets opkøb eller ved senere kontrol
— oplagringsstederne samt oplagrerens navn og adresse.

Bekendtgørelsen og alle ændringer heraf tilsendes Kommissionen inden offentliggørelsen.

Artikel 13

1. Ved udbud til salg på Fællesskabets marked afgives buddene for standardkvaliteten som fastlagt ved forordning (EØF) nr. 1423/76.

Hvis risens kvalitet afviger fra standardkvaliteten, justeres det antagne bud med tillæggene eller fradragene i henhold til artikel 5, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1418/76.

2. Ved udbud til salg med henblik på eksport som omhandlet i afsnit II og III

— opstilles buddene for den faktiske kvalitet af det parti, buddet vedrører
— kan det bestemmes, at bud, der indgives i henhold til artikel 44 i forordning (EØF) nr. 3719/88, ikke er gyldige.

3. Indgivne bud kan ikke ændres eller tilbagekaldes.

4. Buddene er kun gyldige, hvis de ledsages af bevis for, at den bydende har stillet en sikkerhed på 15 ECU/ton.

Artikel 14

Ved udbud til salg med henblik på eksport som omhandlet i afsnit II og III fastsættes den minimumssalgspris, der er nævnt i artikel 9 og 11, til en sådan størrelse, at den ikke hæmmer anden eksport.

Minimumssalgsprisen kan ikke justeres af grunde, der har med kvaliteten at gøre.

Artikel 15

Interventionsorganerne træffer alle fornødne foranstaltninger for at sikre, at de interesserede inden afgivelse af bud kan vurdere kvaliteten af den ris, der udbydes til salg.

Artikel 16

Interventionsorganet underretter straks de bydende om resultatet af deres deltagelse i licitationen. Det giver senest tre arbejdsdage efter nævnte underretning tilslagsmodtagerne meddelelse om tilslag ved anbefalet brev eller ved skriftlig telekommunikation.

Artikel 17

Tilslagsmodtageren betaler risen før afhentningen, dog senest en måned efter afsendelsesdatoen for den i artikel 16 omhandlede meddelelse. For ris, der ikke er afhentet inden udløbet af betalingsfristen, bærer tilslagsmodtageren enhver risiko samt lageromkostningerne.

Ris, for hvilken der er givet tilslag, men som ikke er afhentet inden for betalingsfristen, betragtes som udlagret i enhver henseende, når fristen er udløbet. Ved salg på Fællesskabets marked justeres tilbudsprisen i dette tilfælde i forhold til de kvalitetskendetegn, der er anført i licitationsbekendtgørelsen.

For ris, som afhentes efter betalingsfristens udløb, afholder tilslagsmodtageren udlagringsomkostningerne.

Ved eksport er den pris, der skal betales, den i buddet anførte forhøjet med et månedligt tillæg, når afhentningen sker måneden efter licitationstilslaget.

Er den pris, der skal betales, lavere end den minimumssalgspris, som skal overholdes ved salg på Fællesskabets marked, jf. artikel 5, stk. 1 og 2, er produktets afhentning betinget af, at der stilles en sikkerhed, som dækker forskellen mellem de to priser.

Har tilslagsmodtageren ikke betalt risen inden udløbet af den i stk. 1 fastsatte frist, ophæves aftalen af interventionsorganet for de ikke betalte mængder.

Artikel 18

1. De i denne forordning omhandlede sikkerhedsstillelser stilles i overensstemmelse med bestemmelserne i afsnit III i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 [1].

[1] EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

2. Den i artikel 13, stk. 4, omhandlede sikkerhedsstillelse frigives for de mængder, for hvilke

— buddet ikke er blevet antaget

— salgsprisen er blevet betalt inden udløbet af den fastsatte frist, og hvis salget sker med henblik på eksport som omhandlet i afsnit II og III, for hvilke den i artikel 17, stk. 5, nævnte sikkerhed er stillet.

3. Den i artikel 17, stk. 5, nævnte sikkerhedsstillelse frigives for de mængder, for hvilke

— der er fremlagt bevis for, at produktet er blevet uegnet til konsum og foder

— de i artikel 18 i forordning (EØF) nr. 3665/87 nævnte beviser er blevet fremlagt

— der ikke er blevet udstedt licens i overensstemmelse med artikel 44 i forordning (EØF) nr. 3719/88

— kontrakten er ophævet i overensstemmelse med artikel 17, stk. 6.

4. Den i artikel 13, stk. 4, nævnte sikkerhedsstillelse fortabes for de mængder, for hvilke

— den i artikel 44, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 3719/88 nævnte sikkerhedsstillelse allerede er fortabt

— betalingen ikke har fundet sted inden udløbet af den i artikel 17 nævnte frist, medmindre der foreligger et tilfælde af force majeure.

5. Bortset fra tilfælde af force majeure fortabes den i artikel 17, stk. 5, nævnte sikkerhedsstillelse for de mængder, for hvilke de i artikel 18 i forordning (EØF) nr. 3665/87 nævnte beviser ikke er blevet fremlagt inden udløbet af den i artikel 47 i samme forordning omhandlede frist.

Artikel 19

De berørte medlemsstater holder Kommissionen underrettet om forløbet af licitationerne og oplyser navnlig om salgsprisen for de forskellige partier og om de solgte mængder. Disse oplysninger skal være Kommissionen i hænde senest fem dage regnet fra udløbsdatoen for fristen for indgivelse af bud i forbindelse med hver licitation.

Artikel 20

Forordning nr. 471/67/EØF ophæves.

Artikel 21

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra den 1. januar 1991.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. januar 1991.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen